

REMARQUES

Souvent il y a des chansons qui chantent la femme allant à la cave ou s'y enfermant pour se soûler, (voir à ce propos les chansons publiées dans ce livre: *La piorna, La serventa d'eun tchi nò, Maria Gioana...*) peut-être aussi parce qu'il lui est interdit d'y pénétrer. Mme Césarine Binet aussi écrivit une poésie à ce sujet ayant pour titre *Caroline et Gédéon*, mise en musique par le maître G. Cerruti; là aussi, il lui faut le médecin qui lui ordonne *deux, trois grolles de*

bon vin. Je ne cite pas tant d'autres chansons qui invitent à boire telles que *Les chevaliers de la table ronde, Il y a trent'ans que mon cotillon branle...*

Pour contrer ce comportement méprisable, on remarque la création de textes moralisants ou éducatifs tels que celui de *La blanchisseuse* qui souhaite de se soigner avec des *carottes, épinards et poireaux*.

SOURCE

Témoin: Souvenir Jacquin (*1900), St-Rhémy-en-Bosses
Enquêteur: Anselmo Munier
Lieu: Etroubles
Date: 1980/81
Cote: Gb 5

BIBLIOGRAPHIE

- A.S.C.P., 2290 Nendaz, 6183 Orsières
- GARNERET J., CULOT C., *Chansons comtoises*, Tome II, p. 577
- LAFORTE C., (I, P.-35)
- LAGNIER E., *Enquête*, p. 73
- NIGRA C., *Canti popolari*, Vol.II, p. 502
- ROLLAND E., *Chansons populaires*, Tome IV, p. 49
- ROSSAT A., 4.013 Trient
- SAGE M. et L., *Le Monde Alpin et Rhodanien*, 1-2, 1976, p. 64
- SALVATO R., VUILLERMOZ L., *Chants valdôtains*, p. 40
- TIERSOT J., *Alpes*, p. 190
- VIGLIERMO A., *Indagine Canavese*, p. 406
- WILLIEN R., *Noutro dzen patouè*, n. 2, p. 166

Viva Noè

Andante Moderato

Vi - va No - è qué ya pian - tò la veu - gne
 é l'a pian - tà su én creu - tsôn "Cri - sto San - to" qué vén bôn.

Viva Noè qué ya piantò la veugne
 E l'a piantà su én creutsôn
 "Cristo Santo" qué vén bôn.

TRADUCTION

Vive Noé qui a planté la vigne / Il l'a plantée sur une colline / Parbleu quel bon vin!

SOURCE

Témoin: Henri Brunod (*1912)
Enquêteurs: Lidia Vittaz, Michelina Vallet, Rita Lavy, Anna Brunet, Ines Vuillerminaz
Lieu: Châtillon (La Sounère)
Date: 1980/81
Cote: Gb 1

BIBLIOGRAPHIE

- BERTHET A., *Chansonnier*, p. 33 (A la santé de Noé)
- LAFORTE C., (II, R-20)
- LAGNIER E., *Enquête*, p. 69
- VIGLIERMO A., *Indagine Canavese*, p. 304,375